# MissionTran

# Annual Report

## 2018

This report informs stakeholders about the performance of the translation team of project MissionTran which started operations during April 2017. Although this report's scope is the current year, 2018, it will also report on the last 8 months of 2017.

# Conventions and Terminology

Most variables encountered in this report have prefixes. The prefix is important because it indicates the association of a variable with a specific component of the translation system. The workings of the translation system will not be presented here as most stakeholders are well aware of the details. Here are the prefixes:

- c_: **Contribution** (a single proofread contribution by a translator)
- a_: **Assignment** (a specific assignment to translate a body of text)
- u_: **User** (a translator)
- e_: **Edit** (a Contribution points to an Edit)
- s_: **Sentence** (an Edit points to a Sentence)
- t_: **Translation** (the translation of a body of text, transcribed from audio)

# Overall performance

## Contributions

Figure 1 shows the contributions since the start of operations. The start was slow but a high mark was reached in March of this year with a total of 15,281 contributions for that month.

## Effort

Figure 2 shows the monthly effort since the start of operations. A high mark was reached in March of this year with a total of 287 hours of effort for that month.
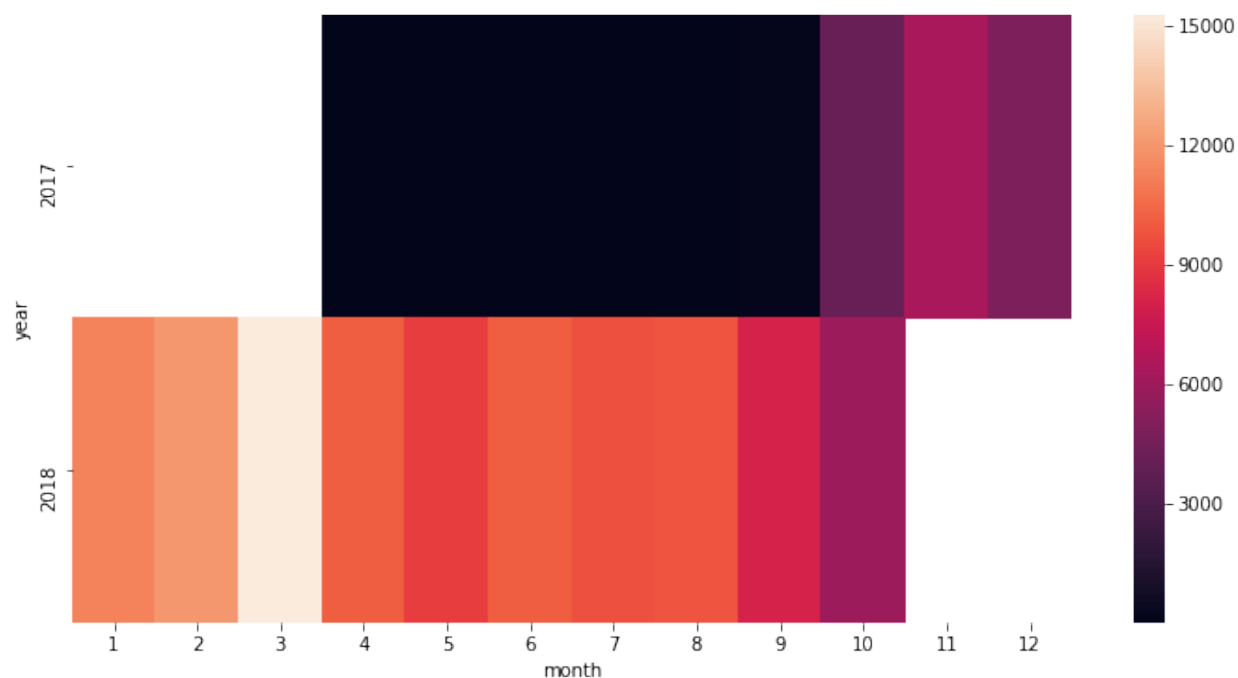
*Figure: 1 Contributions*

## Distribution of the basis of Vote contributions

Figure 3 shows the distribution of the basis of *vote* contributions. The abbreviations in the legend are as follows:

- a: vote for an edit by accepting the machine-translated sentence
- c: vote for an edit by creating a new edit
- t: vote for an edit by topping (i.e. voting for the top edit)
- p: vote for an edit by picking another edit

## Distribution of the basis of Create contributions

Figure 4 shows the distribution of the basis of *create* contributions. The abbreviations in the legend are as follows:

- m: create a new edit by modifying an existing edit
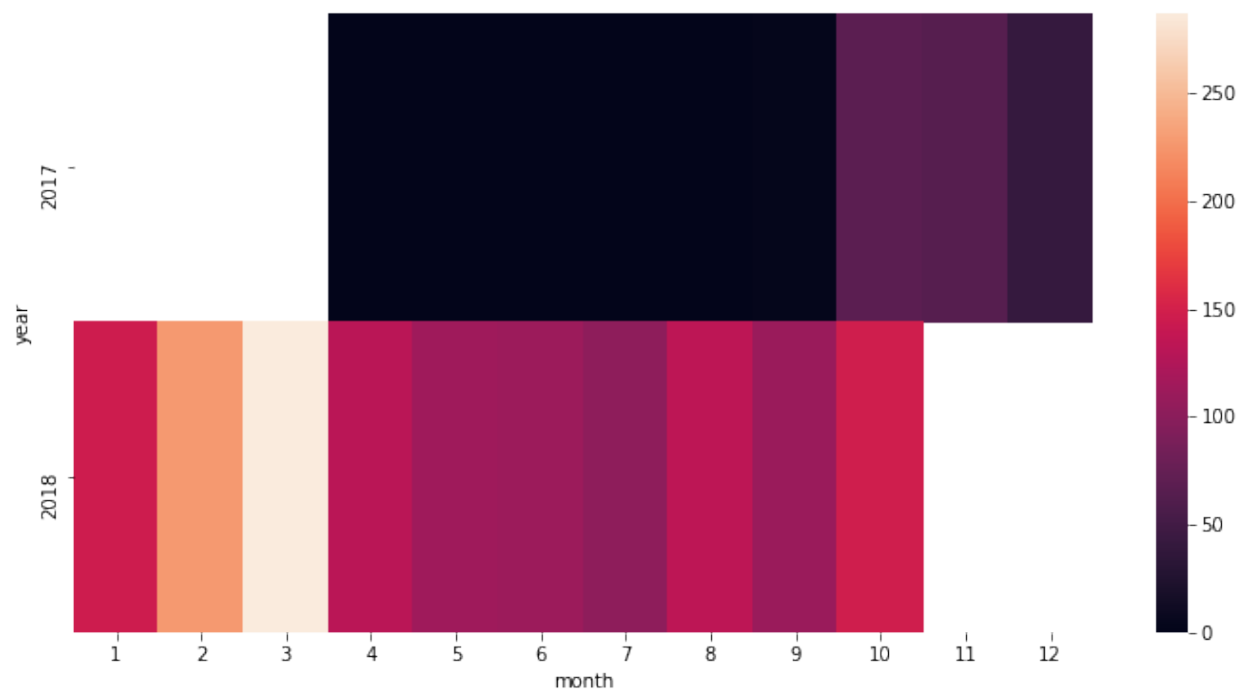- k: create a new edit by clearing an existing edit
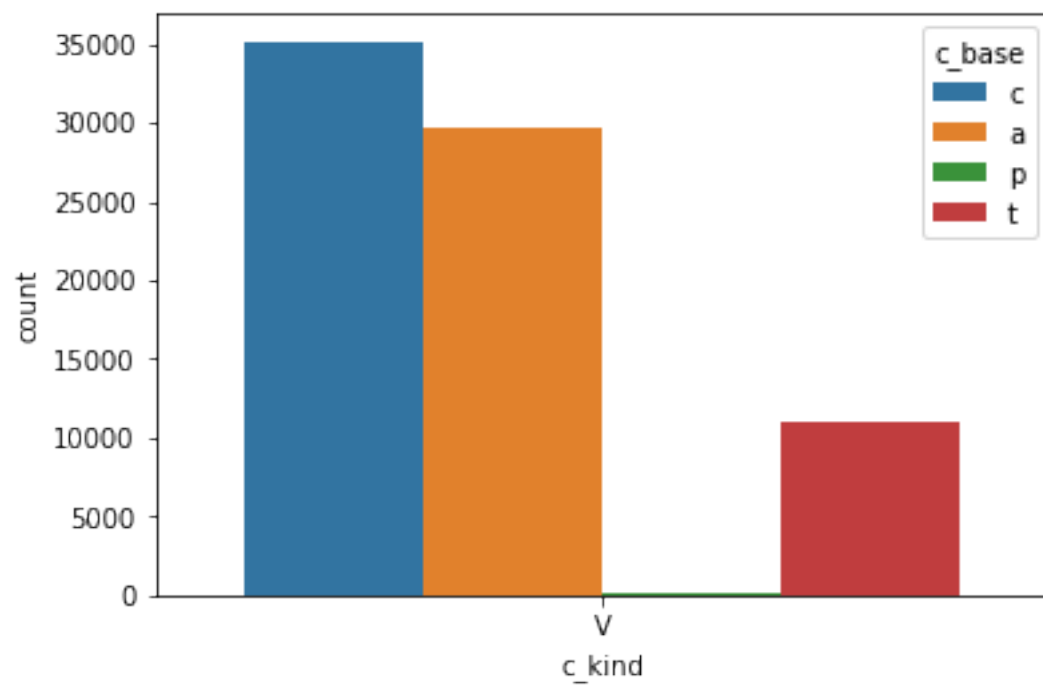
*Figure 2: Effort*



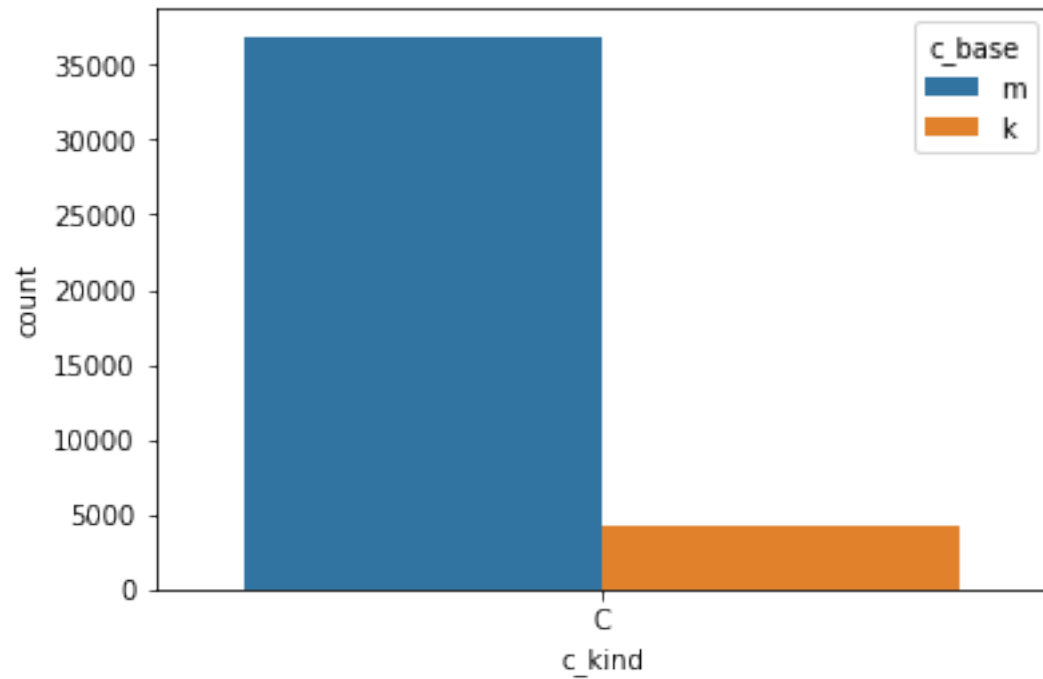*Figure 3: Distribution of the basis of Vote contributions*

*Figure 4: Distribution of the basis of Create contributions*

## Distribution of effort by language by sentence type

Figure 5 shows the distribution of effort by language by sentence type.

## Distribution of effort by contribution kind by sentence type

Figure 6 shows the distribution of effort by contribution kind by sentence type.

## Assignment vote time vs translation sentence count

Figure 7 shows assignment total *vote* time versus translation sentence count. Abbreviations:
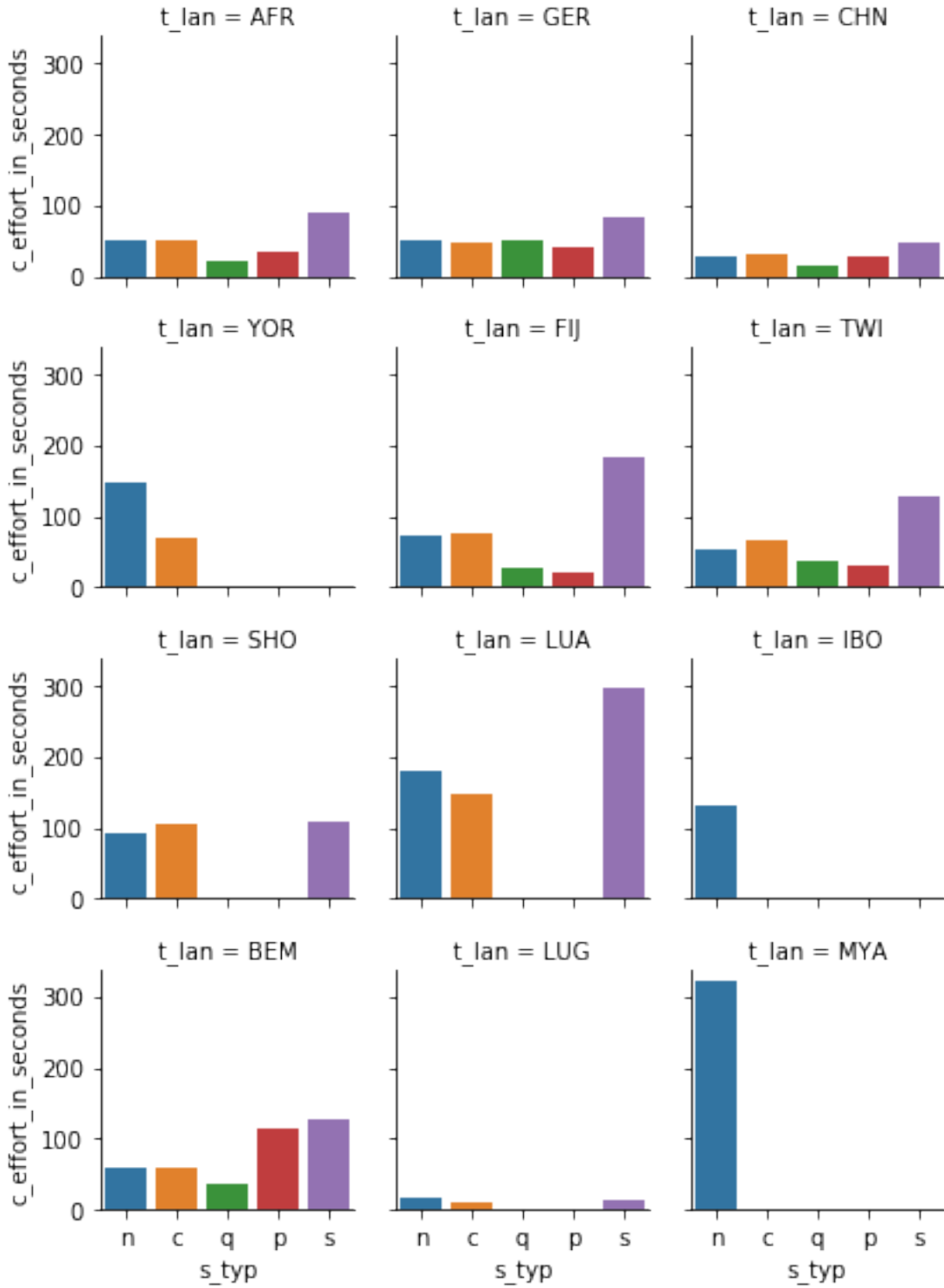
- a_ct: Assignment total vote time

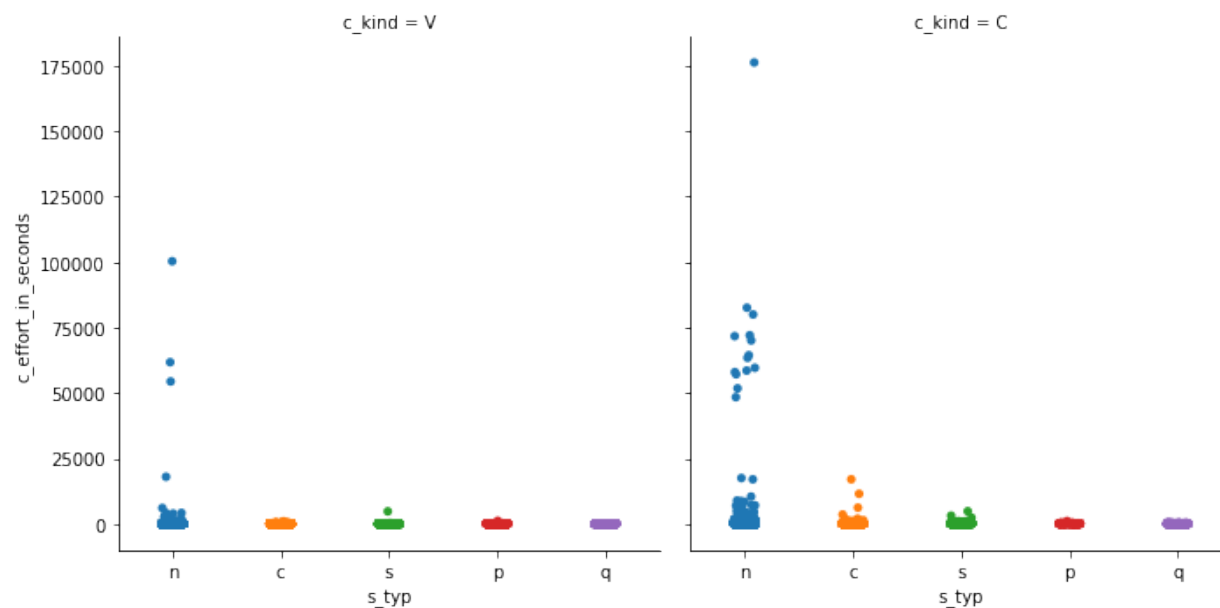*Figure 5: Distribution of effort by language by sentence type*

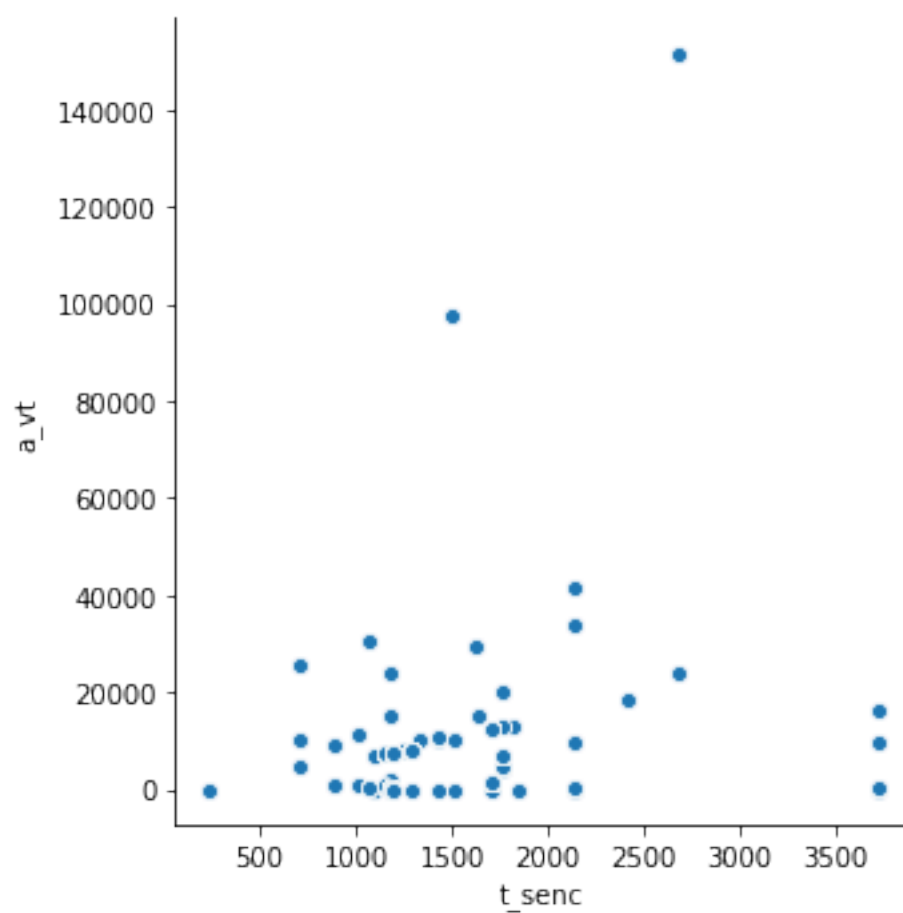*Figure 6: Distribution of effort by contribution kind by sentence type*



*Figure 7: Assignment total vote time versus translation sentence count*
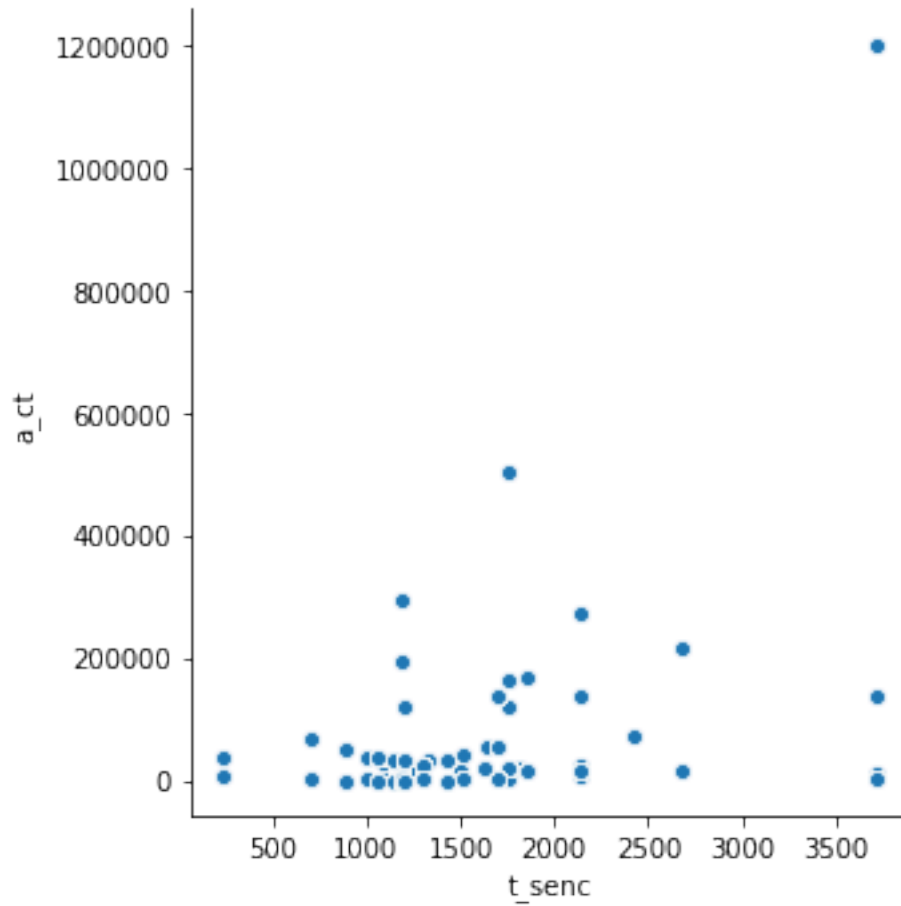
*Figure 8: Assignment total create time versus translation sentence count*

## Assignment create time vs translation sentence count

Figure 8 shows assignment total *create* time versus translation sentence count. Abbreviations:

- a_ct: Assignment total create time

## Distribution of translation sentence count

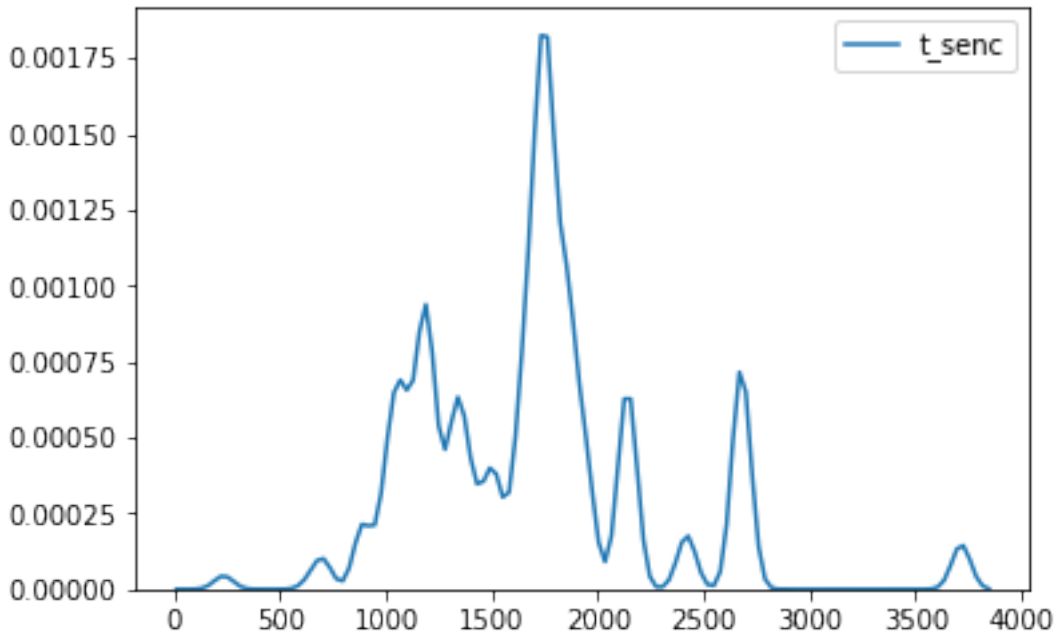Figure 9 shows the distribution of translation sentence count.

*Figure 9: Distribution of translation sentence count*

## Joint distribution of assignment total vote/create time

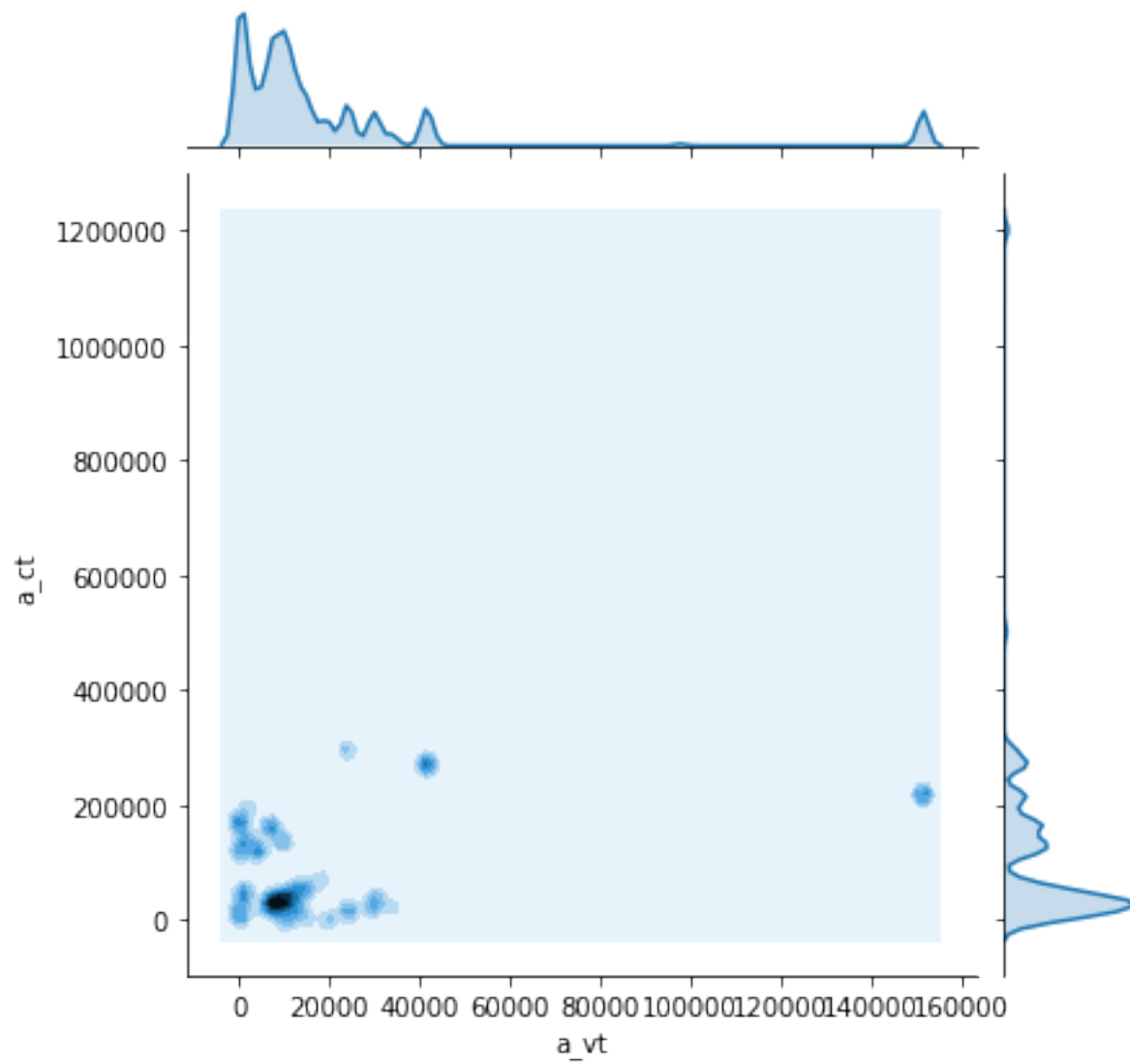Figure 10 shows the joint distribution of assignment total vote/create time.

*Figure 10: Joint distribution of assignment total vote/create time*

## Distribution of effort

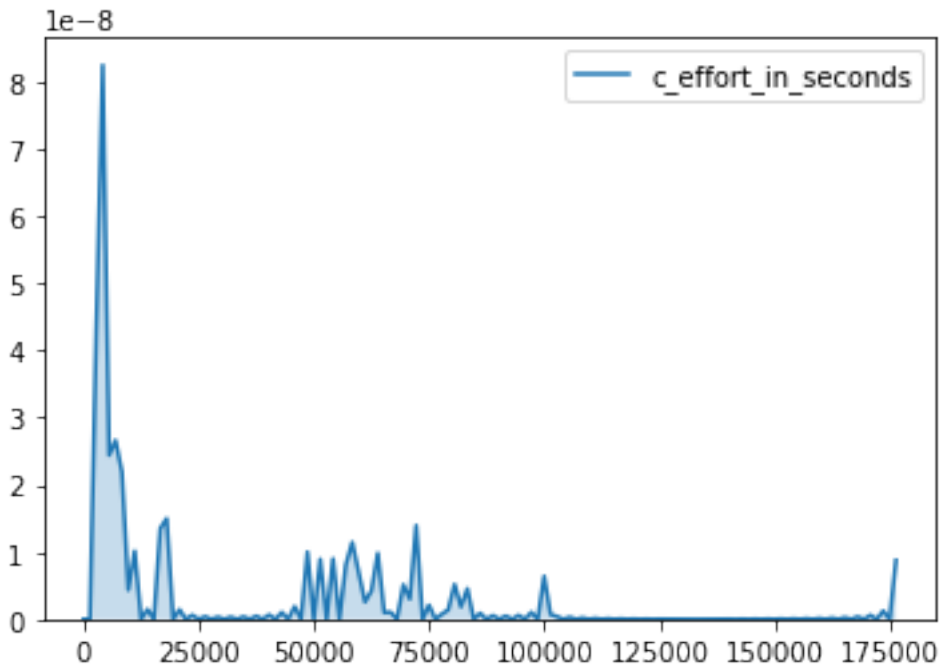Figure 11 shows the distribution of effort.

*Figure 11: Distribution of effort*

# User performance

Effort by username by contribution basis

Figure 12 shows the number of contributions by username by contribution kind.
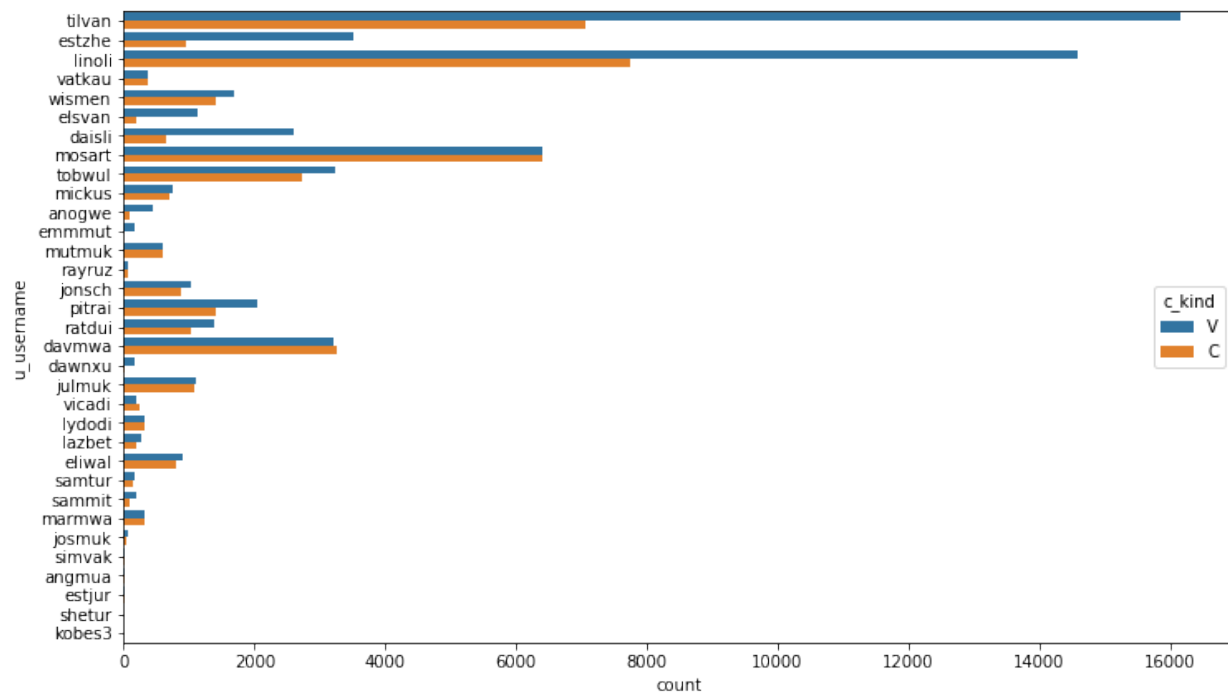
*Figure 12: Number of contributions by username by contribution kind*

# Day of Week

Distribution of effort by day-of-week by contribution kind

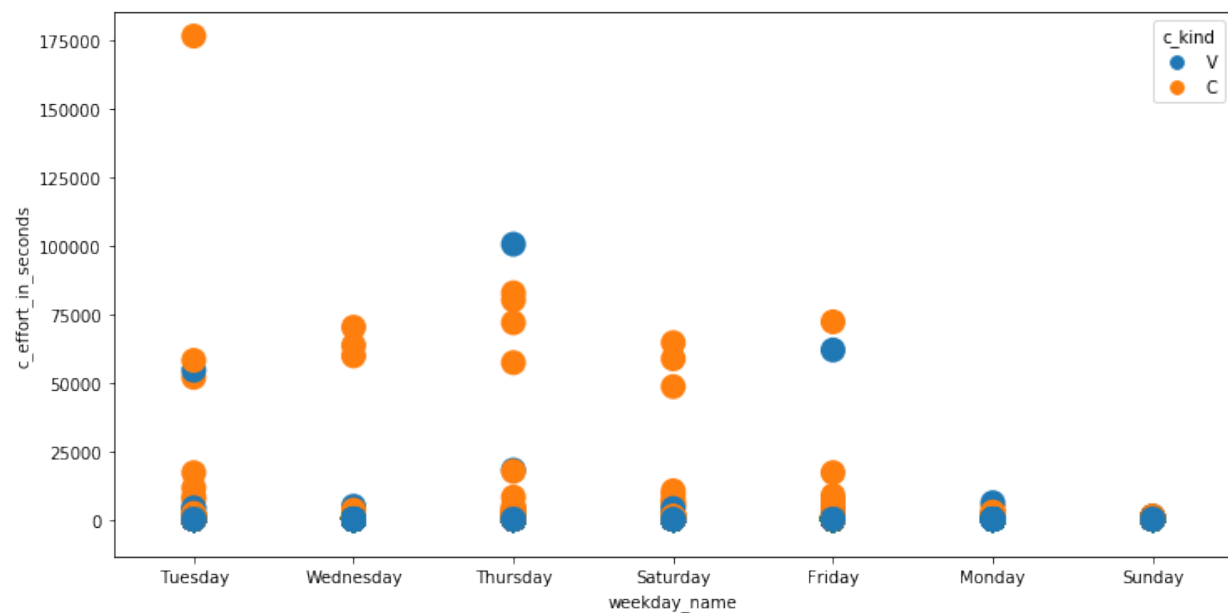Figure 13 shows the distribution of effort by day-of-week by contribution kind.

*Figure 13: Distribution of effort by day-of-week by contribution kind*